



WANDA BORISSOFF

En general lleva al arte á sus más célebres intérpretes no sólo la vocación del instinto artístico, no sólo el deseo de aplausos, el ansia de gloria, sino también la necesidad de redimirse de las penalidades del trabajo manual ó al menos de la obscuridad de una medianía insoportable. Luchar por la gloria desde el fondo de las más bajas extracciones sociales y llegar á vencer, es empresa de titanes. Luchar por la gloria desde las alturas de la posición, de la riqueza, ser un privilegiado y abanderarse en las legiones del arte, es labor de exquisitos, trabajo de héroes capaces de sacrificar á la idealidad de un sueño, las ventajas todas del positivismo burgués que admirando á los artistas no puede jamás comprenderlos.

Wanda Borissoff ha realizado esta insigne labor de exquisito y de héroe. Quiso ser artista y á la ambición de su espíritu, á la amplitud de su alma, deseosa de grandes triunfos, no bastaba el marco reducido aunque esplendente de una sociedad principescas; al halago de los salones, á las felicitaciones de los diplomáticos y de los hombres de mundo, prefirió el rugido de las multitudes y el aura popular que rodea, como un nimbo sagrado, la cabeza de los grandes artistas á quienes los públicos cosmopolitas levantan sobre el pavé glorioso de sus entusiasmos.

Wanda Borissoff, cuya hermosura espléndida era ya una victoria de la plasticidad clásica, quiso unir al triunfo de su viva escultura el de sus grandes dotes de cantante. Ni los vínculos de la sangre, ni esa presión de las ajenas conciencias que esterilizan con la imposición de prejuicios vanos tantos brillantes talentos, hicieron mella en su espíritu. Rompió con todo y saltó por todo. Y la hermosa dama mostró á la admiración de su pueblo el tesoro de sus facultades.

Los teatros de Rusia fueron testigos de su éxito; el arte nacional tuvo en ella la más hermosa y feliz de sus intérpretes. Los aplausos del mundo slavo no fueron para su alma más que una revelación y un impulso. Después de conquistar á los suyos, extendió sobre el mundo latino la

magia de su voz y su hermosura. En un teatro cosmopolita, en el «Gran Casino de Montecarlo», con Tamagno, con Belincione y Kasman, consagró su reputación europea en una serie de conciertos brillantísimos. Rubinstein, que siendo muy niña hablaba escuchado, augurándola grandes éxitos hubiese podido, de oír la más tarde, quedar satisfecho del acierto de su profecía. Marianne Brandt, su primera profesora de canto, hubiese podido mostrarse orgullosa de aquella discípula que conquistaba la celebridad casi sin esfuerzo, con la facilidad asombrosa de los elegidos. Consagrada su fama en los primeros intentos, Wanda Borissoff quiso extender sus triunfos por toda la Europa. Poseyendo ocho idiomas, sabiendo cantar las veinticinco óperas que forman su repertorio en Francés, en Inglés, en Español, en Alemán, en Ruso y en Italiano, perfeccionó sus estudios musicales con los Maestros españoles Goula y Vidal y pudo contar para su éxito con el público universal.

Su campaña en el «Gran Teatro del Liceo» de Barcelona, está viva en el recuerdo de todos. En las cuatro temporadas en que el acierto de un empresario tan inteligente como el señor don Alberto Bernis la ha hecho figurar en el elenco de la compañía, interpretando la parte de *Amneris* de *Aida*, la *Freka* de la *Walkyria*, y la protagonista del *Sanson* y *Dalila*, su éxito ha correspondido, por lo grande y justo, á las esperanzas que despertara su nombre. Dentro de breves días cantará en el «Teatro Real de Madrid», debutando con *Aida*, y muy luego partirá para Varsovia donde ha sido contratada por quince funciones extraordinarias que le valdrán treinta mil francos.

Wanda Borissoff, que conserva la distinción natural de su elevada cuna, tiene especial empeño en vestir las obras con un lujo tan espléndido como intachable propiedad histórica. Dominando las artes del dibujo, el diseño de sus trajes débese á su inspiración y buen gusto. Elegante y artista, fiel respetadora de la tradición, ha sobrepujado en su indumentaria á todas las grandes estrellas contemporáneas.

D. SIMÓ

VARIEDADES

GUTTENBERG

Mediaba el año de gracia de 1438. El pesado bochorno que se sentía y la cerrazón del firmamento hacían presentir una tormenta que no tardó en estallar con furia. Rasgó el rayo las nubes; retumbó el trueno y una copiosa lluvia inundó la campiña de Strasburgo, ciudad autónoma á la sazón y erigida en república independiente.

Media hora después cesó la furia de los elementos y un sol brillante en un cielo de azul purísimo lanzaba sus rayos á la tierra como deseo de resarcirla del tiempo que la había tenido privada de sus caricias. Entonces un hombre en toda la fuerza de su edad, de fisonomía inteligente y reflexiva, de noble aspecto y reposado andar, salió de una casa de campo en la que se había guarecido durante la tempestad, y reanudó su paseo.

Iba meditabundo y quien se hubiera fijado en que si sus vestiduras revelaban al caballero, el estado de ellas indicaba que no existía acuerdo entre el nacimiento y la fortuna de su poseedor; quien en tal contraste se hubiese fijado, decimos, habría adivinado fácilmente cuáles eran los pensamientos que preocupaban á aquel hombre.

Hallábase éste en uno de esos instantes de desaliento que atraviesan las almas mejor templadas cuando por largo tiempo sufren los embates del infortunio.

Cansado de pasear, acabó por sentarse en una piedra y, cogiendo una rama desprendida del árbol que le prestaba sombra, púsose á trazar letras, signos ó simplemente rayas en el húmedo suelo.

Abandonó muy luego tan pueril ocupación, recostóse sobre el inmediato tronco y adoptando una postura indolente, apoyó la mano sobre la tierra que acababa de surcar con el rústico punzón.

La sensación de frescura que experimentó hizo retirar la mano, en la que fijó sus ojos; observó que en ella habían quedado estampados los signos que poco antes trazara... y en aquel cerebro se verificó una revolución análoga á la que acababa de realizarse en la atmósfera.

Las nubes del pesar, de la desesperación, se rasgaron en mil pedazos y desaparecieron, brilló el sol del genio, y el hombre no ha mucho abatido irguióse con la faz rebosante de júbilo, alzó la vista al cielo y murmuró:

—¡Gracias, Dios mío, gracias!...

Aquel hombre era Juan Gensfleisch Guttenberg, natural de Maguncia, hijo de Juan y de Elisa, nacido en 1400, y acababa de realizar el más trascendental de los descubrimientos: ¡había inventado la imprenta!

Una casualidad afortunada fué, pues, según la leyenda, el origen de tan prodigiosa invención, lo cual no rebaja el mérito del inventor. ¡Cuántos antes que él se habrían encontrado en igual caso, sin soñar siquiera en deducir del simple hecho de ver estampada en su mano la huella de caracteres anteriormente trazados las fructuosas consecuencias que él dedujo!

Desde aquel instante, consagróse incesantemente y con constancia á toda prueba á llevar á la práctica la idea que se le había ocurrido; sacrificó para ello sus últimos recursos, sin que por el momento lograra el fin apetecido; más cuando de nuevo estaba á punto de sucumbir, cansado de perseguirle, el cruel destino hizo encontrar apoyo material y moral en su paisano Juan Fust, y asociado con él, imprimió primero un vocabulario llamado *Catholicon*, con caracteres grabados sobre tablas de madera, tras de lo cual idearon ambos el emplear caracteres sueltos y hallaron por fin el medio de fundir todas las letras del alfabeto latino.

Esto les permitió ya dar impulso á sus proyectos y en Maguncia, su ciudad natal, establecieron una imprenta que ante todo dió á luz una *Biblia latina*, sin nombre de pueblo ni de impresor.

Más tarde, asociósele también el yerno de Fust, Pedro Opilio (Schoeffer) y continuaron

juntos hasta 1455, en que Guttenberg se separó de la sociedad y, dejando á sus compañeros todo el establecimiento, fundó otro por su exclusiva cuenta en la misma ciudad de Maguncia, donde falleció en 1468, acaso sin darse aún clara cuenta de la importancia de su invento y de los trascendentales progresos que éste estaba llamado á realizar.

HISTORIA DE UNA PÚLGA

(GARRAPATEADA POR ELLA MISMA)

Nací en humilde cuna, pues abrí los ojos á la luz en la cuadra de una misera posada. Me aficioné á las pantorrillas de los arrieros, y con éstos hice mis primeros viajes.

Frecuenté posadas y figones; oí disputas y riñas á cada paso, y presencié más de una escena á la luz de las tinieblas entre mi arriero y alguna complaciente maritornes.

Aquella vida me aburrí, y como la sangre arrieril me pareciese manjar demasiado tosco, me propuse variar.

A este fin me situé en la parte exterior de la costura de un botín, y al pasar por mi lado un caballero, dí un salto y me agarré á él.

Pronto conocí las ventajas de mi cambio de posición, pues un olor suave reemplazó al aceitoso que hasta entonces había percibido.

Pero también tardé poco en observar que mi nuevo racionero era más sensible que el antiguo á mi hospedaje, por lo que determiné preservarme de sus uñas.

Con él estaba, en cierto modo, á mis anchas. Una turba de acreedores lo cercaba de continuo sin darle punto de reposo para que se cuidase de mis picaduras.

Ibamos de gira con frecuencia en alegres calbargas y á no menos alegres cacerías. Por las noches estábamos abonados al teatro y á los cafés y centros en donde se jugaba.

Mi ambulante racionista jamás tenía un céntimo; pero no dejaba de encontrar nunca algún tonto á quien engañar de lo lindo, y visto el gran número de los engañados por él, juzgué que era infinitamente mayor el de los tontos que el de los discretos.

A pesar de encontrarse siempre á la cuarta pregunta, todas las noches las pasábamos de orgía, y mientras él se dedicaba á los placeres de Baco ó Venus, yo hacía comentarios sobre la moral, arrellanada en su nuca.

De tal suerte pasábamos los días en continuo carnaval y las noches en bacanal completa.

Al poco tiempo de vivir con el caballero, comencé á hastiarme; sentí que se despertaba en mí la ambición, y decidí cambiar de domicilio.

A este efecto aproveché una noche de baile en la casa de una linda duquesa.

Dejé mi hospitalario asilo y, salto tras salto, fuí á ampararme del suntuoso encaje que orlaba el vestido de la titulada señora.

A fuer de previsora y hasta conocer bien el terreno, me acurrugué en uno de los pliegues de su fina camisa de batista.

Desde luego noté gran diferencia en la morbidez de las formas y en la suavidad del cutis de mi nueva pensionista.

Hinqué mi aguijón, y á pesar del estremecimiento de la duquesa, pude conocer, sin estremecerme, que había ganado un ciento por ciento en el cambio.

¡Qué morada aquélla!... y sin embargo, allí pude conocer que no es oro todo lo que reluce.

El duque y la duquesa, que en sociedad parecían dos tórtolos, andaban siempre á la greña cuando nadie los veía.

Allí vi, con toda claridad, que hay virtudes muy sólidas fundadas en meras apariencias.

(Por la copia) C. M.

(Concluirá).

OBRAS RECIBIDAS

La Casa Editorial Maucci, de Barcelona, acaba de dar á la publicidad la obra de S. A. R. Luis Amadeo de Saboya, Duque de los Abruzos,

titulada: *La Estrella Polar en el Mar Artico*, de que viene hablando con justo elogio la prensa de Europa y América.

En Italia ha sido agotada la primera edición antes de ponerse á la venta, y seguramente sucederá lo propio en Francia, Inglaterra, Alemania, Holanda y Polonia, donde se preparan ediciones de esta obra.

La española de la Casa Maucci, está traducida por el doctor don Enrique Tedeschi, que ha seguido cuidadosamente las indicaciones especiales del Duque de los Abruzos, vivamente interesado en que la versión aparezca toda lo perfecta posible.

La Estrella Polar en el Mar Artico no es obra exclusivamente para los hombres de ciencia, interesados en conocer cuanto se refiere á investigaciones físicas y descubrimientos geográficos, sino que está hecha para todos, pues refiere sensacionales aventuras, y contiene los más curiosos relatos. En suma, por su índole y por su contenido, es obra que merece ser recibida con aplauso.

EXTRA-VIOLETTE Verdadero Perfume de la Violeta VIOLET, 23, Bd des Italiens, PARIS.

PATE EPILATOIRE DUSSEY
destruye hasta las Raíces el Vello del rostro de las damas (Barba, Bigote etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Exito, y millones de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote (suro). Para los brazos empleese el **PILIVORE**. DUSSEY, 1, Rue J.-J. Rousseau, PARIS.

CURA RADICAL DEL DIABETES
POR LA MIXTURA ANTIDIABÉTICA
Ph. MARTIN DE SARLAT

Los resultados obtenidos sobre los numerosos enfermos tratados durante estos últimos años han establecido de una manera indiscutible la eficacia de este tratamiento. El único prescrito hoy por las autoridades médicas y permite obtener una cura definitiva, no obstante la supresión total del régimen. El enfermo puede efectivamente comer á su voluntad frutas ó no, en una palabra, Alimentarse según su Gusto y Apetito.

El opúsculo explicativo se envía GRATIS y FRANCO de porte, pidiéndolo á G. MARTIN, Farmacéutico de 1ª Clase, 97, Rue Lafayette, 97, PARIS. Depósito legal en España.

En Barcelona: Vidal y Ribas; Dr. Andreu y buenas farmacias. — AGENTES: Cebrian y Compañía, Puertaferriera, 18.

BELLEZA SUPREMA
JUVENTUD PERPETUA
TENSURA, SUAVIDAD É HIGIENE DE LA PIEL
Se consigue usando los
POLVOS IMPERIALES
de PASTA de ALMENDRAS
FINOS Y ADHERENTES... PERFUME DELICIOSO
Los mejores que existen para preservar al rostro de las alteraciones que produce el frío, el aire y el sol. Los preferidos entre las Sras. del gran mundo.
Depósito legal en España.
Dr. PIZÁ, Plaza del Pino, 6 - Barcelona
Pta. 250 la caja - Por correo certificados, 3 pts.

¡Comerciantes!
SI QUERIS AUMENTAR VUESTRAS VENTAS ANUNCIAD EN
ALBUM SALÓN

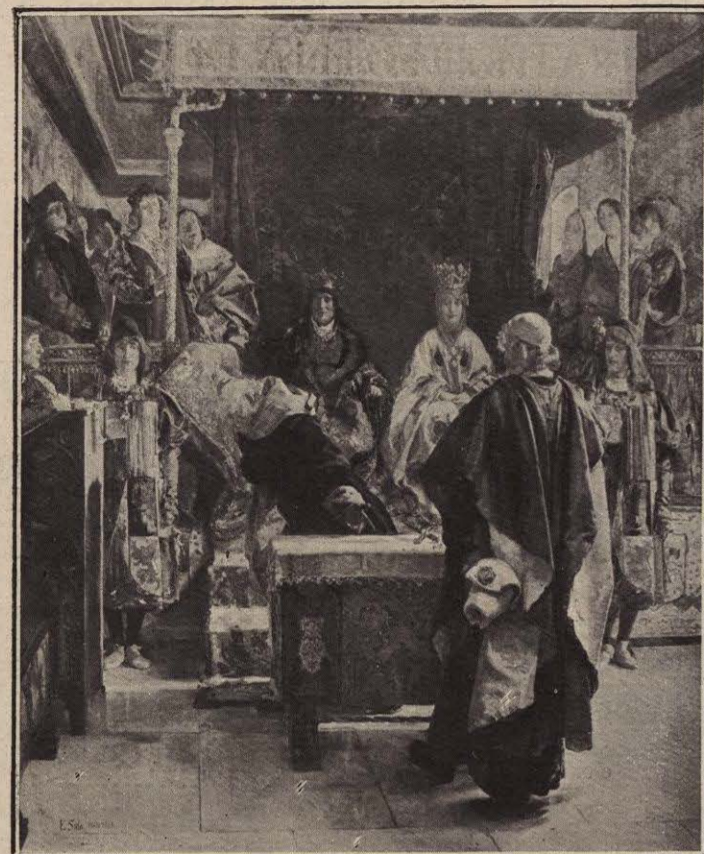
La Administración de esta revista, garantiza el éxito en la venta de los artículos que en la misma se anuncian, siempre que sean apropiados á ella, como Joyería de arte, pedrería fina, relojería superior, perfumería selecta y toda clase de productos de industrias artísticas y de lujo.

El comerciante que no hace publicidad, abandona el mercado á los competidores suyos que la hacen.

Pidanse tarifas y detalles al Administrador Gerente de la Sección de Publicidad
J. PRATS ANGUERA
Mayor, 117, 119, 121, Gracia BARCELONA

OBSEQUIO A LOS SUSCRIPTORES DEL ALBUM SALÓN

CON MOTIVO DE LA ENTRADA DE AÑO



Consiste en una preciosa oleografía, tirada á 22 tintas por la acreditada casa Kunstdruck Kaufmann de Berlín, la cual reproduce fielmente en un tamaño de 105 por 90 centímetros el grandioso cuadro, original del celebrado artista Emilio Sala:

LA EXPULSIÓN DE LOS JUDÍOS

laureado con el primer premio en la Exposición Universal de Berlín y adquirido por el Gobierno español.

Dicho cuadro, de que es facsímil el pequeño grabado anexo á estas líneas, figura hoy en el «Museo de Arte Moderno» de Madrid, donde causa la admiración de propios y extraños; siendo de inapreciable valor, tanto por su extraordinario mérito artístico, como por lo interesante del asunto, uno de los que más influencia han ejercido en los destinos de nuestra Patria.

El precio de cada oleografía es solo de

CINCO PESETAS PARA LOS SUSCRIPTORES DEL «ALBUM SALÓN»

comprendidos los portes, á fin de que resulte un verdadero obsequio.

Los señores que deseen adquirirla deben hacer el pedido á los repartidores del ALBUM, pues se ahorrarán las molestias y gastos que supone el envío de fondos, y la recibirán en mejor estado si van en los paquetes destinados á cada localidad.

Los mismos repartidores la entregarán á domicilio, mediante el pago de las CINCO PESETAS.

APROVECHAR ESTA OCASIÓN QUE NO VOLVERA Á PRESENTARSE

Ovo-lectina Billon

MARCA REGISTRADA
Diastazoglucosofosfato de Colina
Tónico-Nervino
eficaz contra la
Cloroanemia, Neurastenia,
Gansancio intelectual
Debilidad general

REGISTRADA
En Grajeas, Inyecciones
hipodérmicas y Granulado
Reconstituyente
eficaz contra la
Tuberculosis, Raquitismo,
Ronda S. Pedro, 36
BARCELONA

Comunicación á la Sociedad de Biología el 9 de Febrero de 1901
Comunicación á la Academia de Medicina el 13 de Junio de 1901
Representantes y Depósito General **Alfredo Riera é Hijos**



CALZADO DE LUJO
Exclusivamente á medida
CÓMODO - ELEGANTE - SÓLIDO
Especial para piés delicados
Ranbla del Centro, 7, ent.
BARCELONA

EMULSIÓN FORCADA

Agradable al paladar, totalmente asimilable, é infinitamente más reconstituyente que el mejor aceite de hígado de bacalao para curar rápidamente á niños débiles y delicados, linfáticos y tardíos en andar, á escrofulosos y raquiticos, y á demacrados, anémicos y debilitados. Única premiada en el Concurso del Colegio de Farmacéuticos de Barcelona.



CONTRA LAS CANAS El procedimiento más cómodo, más higiénico y seguro, conocido, es la célebre

VEGETALINA FORTEZA

Tintura inofensiva y puramente vegetal para el cabello y barba, lo mismo progresiva que instantánea, perfumada que sin perfumar.
No mancha, puede rizarse y permite hacer uso de pomadas ó aceites, sin necesidad de lavado ni preparación alguna.—De venta: Perfumerías, Peluquerías, Farmacias y Droguerías.—Depósito Central, J. Forteza, Escudillers, 34, pral.—Barcelona.

¡Comerciantes!

Si queréis aumentar vuestras ventas

Anunciad en

ALBUM SALÓN

Album Salón es la primera y más importante ilustración española en colores.

La calidad y cantidad de sus lectores constituye una positiva garantía para el éxito seguro de los anuncios en esta ilustración publicada.

Album Salón es leído por la mayor parte de familias aristocráticas y de la nobleza, incluso la familia Real Española, las de los Presidentes de casi todas las Repúblicas Hispano-Americanas y en general por todas las personas de posición de España y América.

Album Salón se encuentra en todos los salones de lectura de los Grandes Hoteles, Balnearios, Establecimientos varaniegos, Grandes Cafés, Casinos, Ateneos, Academias, etc.

En las consultas de los Médicos, Abogados, etc., etc., se encuentra el Album Salón para entretener á los clientes que esperan turno.

Puede asegurarse, sin exagerar, que Album Salón tiene más de

100,000 lectores



El comerciante que mejor domine el arte de anunciar, será siempre el que obtendrá mayor éxito en sus negocios.

La Administración de esta revista garantiza el éxito en la venta de los artículos que en la misma se anuncian siempre que sean apropiados á ella, como Joyería de arte, Relojería superior, Ferrería fina, Perfumería selecta, Pianos, Muebles de lujo, Industrias artísticas, y toda clase de géneros superiores, propios para las personas de elevada posición.



Cuadro de PEDRO BORRELL.